

二、美軍木器雕刻傢俱的製作

美軍木器雕刻傢俱，從早期的木雕，到後期隨著販售傢俱種類的增加，逐漸融合了嵌石、嵌貝（螺鈿）等工藝，這些工藝的技術即是由戰後初期在新竹開設木器傢俱工廠的大陸／香港老闆聘請的「唐山師傅」³⁴所帶來，唐山師傅所擅的領域，也決定了日後「第一批」³⁵臺灣木雕師傅所能製作的傢俱種類。

以葉炎爐為例，其所製作的傢俱，工藝表現上以木雕、嵌石為主。嵌石的材料，指的是滑石（soap stone）與壽山石，前者為已知最軟的礦物，用指甲就能在石頭上留下痕跡，後者常被作為雕刻、篆刻的石材，兩者皆因質地軟，以木器雕刻工具即能處理，因此是較多當時期臺灣木雕師傅所能製作的傢俱種類。而嵌貝所用的材料為貝殼，硬度較高，需要專門的工具如：鋼絲鋸、碳化鎢鋼刀、砂輪機、手握砂輪³⁶等，不僅所需工具較多，技術門檻也較高，僅有特定藝師傳承，葉炎爐並無製作此類傢俱。



圖 39：葉炎爐木雕作品。



圖 40：葉炎爐嵌石作品。



圖 41：嵌貝（螺鈿）。
此為張茂欽作品。

³⁴ 多來自浙江東陽縣、溫州市，並在新竹南大路一帶形成聚落。

³⁵ 在新竹木器雕刻業界內，多稱 1950 年代、國小一畢業即向唐山師傅拜師的臺灣藝師為「第一批」，由此「第一批」培養的學徒稱為「第二批」，多為初中畢業後才拜師。

³⁶ 鋼絲鋸與碳化鎢鋼刀在市面並沒有辦法取得，必須由螺鈿工藝師自行製作使用。

木料與器具

（一）木料

第一波的美軍傢俱以「美國箱子」為大宗，美國箱子之所以受到歡迎的原因之一，來自於其原料為樟木，具有特殊香味、防蟲蛀的特性。除了樟木（Camphor Wood）之外，後期美軍傢俱樣式多元，樟木不敷使用，也會使用柚木（Teak wood）、酸枝木（Rose wood）、檜木（Hinoki）、白木（Ramin wood）、花梨木（Padauk wood）³⁷等材料。而木材的來源，早期以國內林場生產的木材為主，如竹東林場、羅東林場，後期才是向東南亞進口。³⁸

在葉炎爐開設雕刻工廠的時期，使用木料便來自羅東，葉炎爐會跟朋友借車（俗稱「胖卡」）到羅東去載木頭，據說是因為自己去載木頭的話價錢會比較便宜，若遇上木材便宜時，也會多買一些木頭起來囤。記得當時北宜公路常出車禍，沿路都要灑冥紙，葉炎爐也曾因為載運木頭而出過車禍，所幸當時的駕駛選擇將車撞向山頭，當時整臺車翻覆，駕駛也受了輕傷，後來出動吊車來把車扶正。

這些用卡車載回來的木材不是原木，是經過「大剖」的木板（原木的中段部份）。買木頭還要賭運氣，有時候可能會買到蟲蛀的木頭，所以木頭買回來後，都會放在工廠外，木板間以角材撐起，讓木頭通風、曬乾，大概要放一兩個月才能用來雕刻。

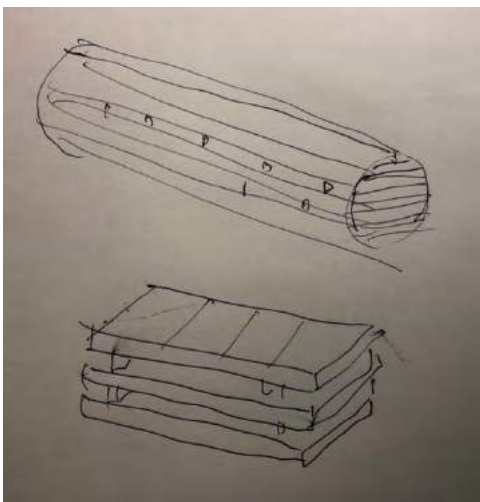


圖 42：木料使用部位與儲存方式。

上：所使用的是切割好的原木中央段。

下：木料的儲存方式，是將木材疊起，中間以角料撐起，讓木材通風、曬乾。

（葉連昆手繪）

³⁷ 根據葉炎爐的徒弟木雕師傅楊屋表示，雖然美軍傢俱是以樟木出名，但發展後到來樟木越來越貴，所以都改用其他種木頭代替，所以其實他在做學徒時，所做的傢俱使用到樟木的不多。

³⁸ 南洋進口的木材包含了：柚木、酸枝木、越南檜木、白木、花梨木等。

（二）石材

嵌石用的石材以能手工用鋸子雕刻的滑石（soap stone）與壽山石為主，滑石為韓國進口、壽山石為中國進口，有黃、綠、紅等顏色。



圖 43：滑石。

圖資來源：維基百科



圖 44：壽山石鑲嵌作品。

圖資來源：

<http://www.zhulanli.com/Home/Auction/detail.html?no=282902>

（三）雕刻器具

木器雕刻為一門立體的繪畫藝術，僅在紙上繪製圖稿是不夠的，木雕師傅須熟悉每一種雕刻器具能在木頭上創造的效果，在腦海中將平面的圖稿轉換為立體的畫面，如三角刀可用於花瓣、人物表情等細節處理，半圓刀用於花葉、花瓣及花枝幹的圓面。雕刻的刀具種類有數種，包含：斜口刀、三角刀、平口刀、半圓刀、尖尾刀等，皆應用於不同的雕刻部位。



圖 45：自學徒時期起使用的雕刻器具（楊屋收藏）。



圖 46：三角刀。可用於花瓣、人物表情等細節處理。

（四）圖稿用紙

葉炎爐所遺留的兩箱手稿，大致可分為原稿（牛皮紙）、圖版（厚紙板）、複印稿（單光紙）三類，不同種類的用紙各有其功能，以下依序介紹。

繪製於牛皮紙上的原稿，為正式雕刻時的參考依據。每一種式樣的原稿僅會有一張，如果需要大量製作同一圖樣的雕刻傢俱，則會拿此原稿進行複製，因此一張原稿可以生產百件以上的傢俱。



圖 47：木雕原稿，繪製於牛皮紙上。

另一種手稿形式為圖版，先使用原子筆在厚紙板上構圖，接著將雕刻時要鑿空的部分割除，使用時僅需將圖版置於木板上，即可開始雕刻工作。以此手法製作的圖版費工費時，但可達到大量複製的效果，由於厚紙板磅數較厚，此類的圖版也能保存較久。



圖 48：圖版原稿，繪製於厚紙板上，再將鑿空部分切除。

單光紙類似於今天的描圖紙，有著磅數低、透光、輕薄的特性，適合貼在木板上，在雕刻時比對圖稿。其半透明的紙質更可用來複製原稿的線條——在沒有複印機的時代，如需在不破壞原稿的情況下複製圖稿，則仰賴人工使用單光紙複製：將單光紙疊於牛皮紙繪製的原稿上，一張一張地描製，此類複製工作通常由學徒進行。複製完畢後，將單光紙以南寶樹脂貼於木版之上，即可開始進行雕刻工作。



圖 49：單光紙複製稿。貼於木版之上，即可開始進行雕刻工作。



圖 50：圖左即為將複製稿（白色紙）貼於木版上進行雕刻。
（攝於蔡德太木雕工作室）



圖 51：由左至右為單光紙複製稿、牛皮紙複製稿、牛皮紙原稿。

（五）木器雕刻製作流程

木器雕刻傢俱的製作，須經過「木工—木雕—油漆」三個流程，在 1950 年代「美國箱子」的風潮之下，已由原先家庭式工坊一人獨立製作傢俱的模式，轉為專精部分環節、彼此分工。若在大型的傢俱工廠，「木工—木雕—油漆」會分屬三個部門；若是民間的小型工廠，則會與其他個人工作室合作，葉炎爐經營個人工廠「精藝藝術之家」，主力為木器雕刻，其模式為：自行購買裁切好的木料，於工廠進行雕刻，雕刻後的木版再交由合作的木工師傅進行五金安裝，最後再另請油漆師傅進行油漆，收回來的傢俱成品才販售給客戶。而葉炎爐個人所負責的木雕，製作流程如下：

5-1 圖稿繪製

圖稿繪製分為自行創作，與客戶委託製作。如為自行創作的圖稿，會以鉛筆在牛皮紙上打草稿，接著以原子筆定稿。若為客戶提供樣品或圖稿委託製作，則會用單光紙描圖複製（立體的樣品可用單光紙貼在上方拓印），把圖案留下。

5-2 圖版製作

若是認為這張圖稿會多次使用，就會畫在厚紙板上，再把不需要的部分割除。以屏風來說，最下方的四片「唐草花」或「卍字紋」通常都

是一樣的圖樣，因此會製作成厚紙板的圖稿，以便重複使用。不一定每件圖稿都會額外製作成圖版。

5-3 複製雕刻用的單光紙圖稿

進行雕刻前，需將原稿的線條複製到單光紙上，以便貼於木版上進行雕刻。複製的方式有兩種，一為在牛皮紙原稿下墊複印紙與單光紙，如此一來只要在原稿上以原子筆仿畫，其線條就能複製到下方的單光紙，複印紙一次可以印五張；二為在牛皮紙上墊單光紙，直接抄製下方的原稿線條，抄製一次只得一張複製稿。

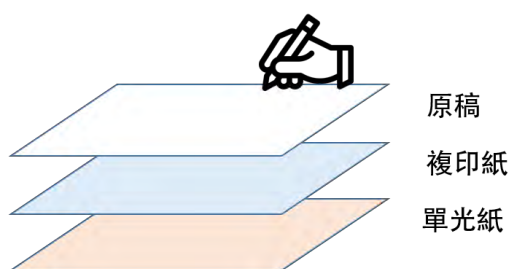


圖 52：使用複印紙複製之示意。
(本研究繪製)

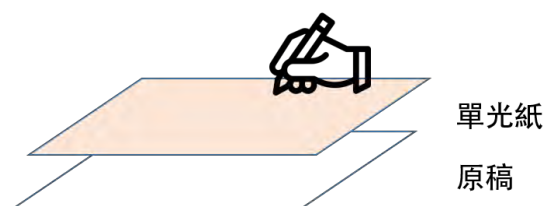


圖 53：使用單光紙抄製之示意。
(本研究繪製)

5-4 木料裁切

經過一兩個月的風乾後，將買來的木料以線鋸機切割成需要的尺寸和數量（如屏風就會切成八片）。

5-5 出花板

將單光紙複製稿用南寶樹脂貼到木板上，接著將圖稿上標示「X」的部分，以鑽床將要鑿去的地方打洞（臺語稱「落洞」），通常會把多片木板釘在一起，一次落洞。落洞的工作單純，家中的小孩都有過幫忙的經驗。



圖 54：圖稿標示「X」之處為須落洞處。



圖 55：鑽床示意圖。

圖資來源：<http://www.yi-chang.net/tw/bench-drill-press-machine-hd-14m-8p.html>

5-6 線鋸機切割

落洞完成後，木板間有缺口，使用線鋸機從缺口處切割，將輪廓邊緣切割整齊。

5-7 雕刻

經線鋸機切割完畢的木板，才交由雕刻師傅進行雕刻。

5-8 木工組裝與油漆

雕刻完畢的木板，再外包給合作的木工師傅組裝，組裝完成後交由油漆師傅，進行打磨（用砂紙將傢俱磨得平滑，也比較好上漆）、油漆、風乾。

成品會再由葉炎爐載回，並交給訂製的客戶。

三、美軍木器雕刻傢俱的題材

木器雕刻傢俱之所以深受美籍觀光客與美軍喜愛，其中一個要素在於以手工雕刻、充滿東方符號性的圖樣。這些圖樣多半取材自中國的神話、小說、民間故事、寓言、吉祥符號等，經由匠師的轉化成為一幅幅雕刻於其上的豐富畫面，由人物動作、動物、植物、建築物構成。其中最常被使用的故事，包含了：紅樓夢、三國演義、八美圖、二十四孝等。

這麼多可運用的素材，匠師該如何決定雕刻的內容？葉炎爐的徒弟，已有近五十年雕刻經歷的楊屋師傅表示：「只要是客戶³⁹指定的圖案，就做。因為不是我們畫出來的東西客戶要，而是我們要做客戶指定的東西。」對於小型的雕刻工廠而言，有的情況是客戶拿著大型傢俱工廠的型錄，指定雕刻圖案；或是匠師將過去的雕刻作品拍照記錄，再跟客戶討論是否使用。

雖同為取材自中國傳統元素，但與廟宇裝飾藝術的木雕圖稿不同，美軍傢俱的圖稿有著以下特色：

（一）一稿多用

廟宇的木雕裝飾因著每間廟宇的空間不一，難以將一間廟的圖稿直接挪至另一間廟使用，須重新進行構圖。但美軍傢俱的圖稿，因傢俱本身的量產性，本身可以使用複印紙一稿多用外，另一方面，在不同傢俱之間也可互為挪用，只要尺寸相同，屏風的圖稿亦可應用於櫃子的堵版。

（二）拼湊性

美軍傢俱以木雕為裝飾主體，在細節處亦有木雕元素，為求工廠化的製作效率，這些木雕元素往往是尺寸固定的，如桌緣的「雲字形」裝飾、桌子的「虎仔腳」⁴⁰、屏風下緣的草龍等。也因此在手稿中可以看見單一裝飾元素的圖稿。

³⁹ 此處的客戶，包含了貿易商、臺北與基隆的紀念品店、美軍、美籍觀光客等。

⁴⁰ 匠師用語，即「螭虎吞腳」。



圖 56：桌緣的雲字形木雕裝飾。



圖 57：雲字形手稿圖版。

（三）形狀靈活

美軍傢俱並無固定形式，樣式多元。以屏風為例，在長寬固定的總尺寸下，屏風內部雕刻的樣式多變，包含了滿版的透雕或浮雕，或結合浮雕與透雕的構圖，也因此光是屏風的圖稿就有長方形、橢圓、正方形等。

依照圖稿內容為葉炎爐手稿進行分類⁴¹，並節錄部分圖稿如下：

⁴¹ 由於葉炎爐已逝世，無法一一確認每張圖稿的應用傢俱、齣目題材，因此下列的齣目與傢俱應用，除了仰賴部分手稿上葉炎爐留下的記載，部分為請益於其徒弟楊屋、木工師傅韋鐵雄、木雕師傅張茂欽。



題材名稱	貂蟬焚香祈倉天
圖稿尺寸	40cm*35cm
應用傢俱	屏風
製作形式	嵌石 ⁴²
釋義	典出《三國演義》。東漢末年，董卓專政。貂蟬是司徒王允的歌女，她見朝廷被董卓掌控，因此在月下焚香禱告，為主人王允擔憂。 在圖稿中可以看到左側的貂蟬焚香祝禱，右側王允見狀，明白貂蟬心意。

⁴² 嵌石與木雕圖稿可從兩個地方做判斷；一是圖稿線條，嵌石用的圖稿人物畫的較細膩、尺寸較小，雕刻用的普遍較粗略（如臉部可能省略不畫，在雕刻時直接刻上）、尺寸較大；二是背景，雕刻（透雕）的圖稿會包含背景，而嵌石的圖稿非透雕，不需背景，因此背景一律留白。

	
題材名稱	王允巧使連環計
圖稿尺寸	40cm*35cm
應用傢俱	屏風
製作形式	嵌石
釋義	典出《三國演義》。接續「貂蟬焚香祈倉天」，王允眼看董卓將篡奪東漢王朝，於是設下連環計，先把貂蟬暗地裡許給呂布，再明著把貂蟬獻給董卓，讓貂蟬周旋於兩人之間，誘使呂布為了美人與義父董卓反目。 圖稿的左側，位子正中間為董卓，旁為王允，正在進行歌舞的為貂蟬，只見王允正在與董卓談話，要將貂蟬獻給董卓。
	
題材名稱	呂布幽會鳳儀亭

圖稿尺寸	40cm*35cm
應用傢俱	屏風
製作形式	嵌石
釋義	典出《三國演義》。接續「王允巧使連環計」，貂蟬入董卓之府為姬後，呂布心懷不滿，一日趁董卓上朝時，邀貂蟬來到鳳儀亭相會，貂蟬見到呂布後，假裝泣訴董卓霸佔之苦，引起呂布憤怒。 圖稿左側為呂布摟著貂蟬，兩人互相傾訴，呂布的武器「方天畫戟」就靠在石頭旁；圖稿右側為董卓藏身在石頭之後，看著兩人私會。
	
題材名稱	董卓挾蟬走眉鄔
圖稿尺寸	40cm*33cm（推測因稿紙寬度不夠，將右側人物繪於上方）
應用傢俱	屏風
製作形式	嵌石
釋義	典出《三國演義》。接續「呂布幽會鳳儀亭」後，董卓欲帶著貂蟬回到郿塢（為董卓的領地，圖稿中稱眉鄔），要讓呂布與貂蟬分開。 圖稿中董卓與貂蟬坐在車上，由一差役拉著車。



題材名稱	不明
圖稿尺寸	27cm*52cm
應用傢俱	屏風
製作形式	雕刻



題材名稱	八仙過海
圖稿尺寸	79cm*43cm
應用傢俱	長桌

製作形式	嵌石
釋義	八仙為民間傳說，包含了鐵拐李、漢鍾離、張果老、藍采和、何仙姑、呂洞賓、韓湘子、曹國舅等八位神仙，分別代表男、女、老、幼、富、貴、貧、賤，傳說一日八仙要赴蟠桃大會，為了度過東海，八仙施展自己的法寶從海上飛過。從圖稿中可以看到八仙的造型與個人專屬的法器。

武戲

	
題材名稱	虎牢關三戰呂布
圖稿尺寸	78cm*36cm
應用傢俱	長桌
製作形式	雕刻
釋義	典出《三國演義》。故事背景為董卓進入漢都洛陽，控制朝廷。地方以袁紹為盟主組成聯軍進攻洛陽，在距離洛陽約 50 華里的虎牢關決戰，此一戰役桃園三傑關羽、張飛、劉備合力與「飛將」呂布作戰。 圖稿右方為頭戴「三叉束髮紫金冠」的呂布，手持「方天畫戟」，與其對戰的武將分別為持「丈八蛇矛」的張飛、持「青龍偃月刀」的關羽，最後方為持「雙股刀」的劉備。



題材名稱	關公送嫂
圖稿尺寸	30.5cm*43cm
應用傢俱	屏風
製作形式	雕刻
釋義	典出《三國演義》。徐州戰敗後，劉備、關羽、張飛三人失散，關羽為了保護劉備的兩位夫人，不得不接受曹操的勸降，但一知道劉備的去向之後，就立刻帶著兩位夫人往劉備所在之處奔去。 再護送兩位夫人往河北會夫的路上，沿路遭到許多阻攔。圖稿下方可以看到兩位夫人坐在車上，上方兩將士交戰，其中一人為持「青龍偃月刀」的關羽。



題材名稱	長坂坡之戰
圖稿尺寸	30cm*43cm
應用傢俱	屏風
製作形式	雕刻
釋義	典出《三國演義》。建安 13 年劉琮投降曹操，劉備在長坂坡下被曹軍擊敗，張飛在長坂橋上嚇阻曹軍，阻擋攻勢。 在圖稿右側可以看到手持「丈八蛇矛」的張飛英雄迎戰敵軍。



題材名稱	虎牢關三戰呂布
------	---------

圖稿尺寸	直徑 63cm
應用傢俱	圓桌
製作形式	雕刻
釋義	典出《三國演義》。故事背景為董卓進入漢都洛陽，控制朝廷。地方以袁紹為盟主組成聯軍進攻洛陽，在距離洛陽約 50 華里的虎牢關決戰，此一戰役桃園三傑關羽、張飛、劉備合力與「飛將」呂布作戰。 圖稿左方為頭戴「三叉束髮紫金冠」的呂布，手持「方天畫戟」，佔據畫面大部分的右方軍隊為持「丈八蛇矛」的張飛、持「青龍偃月刀」的關羽、持「雙股刀」的劉備與三人的部將。背景的建築物應為「虎牢關」。

人物



梁紅玉



花木蘭

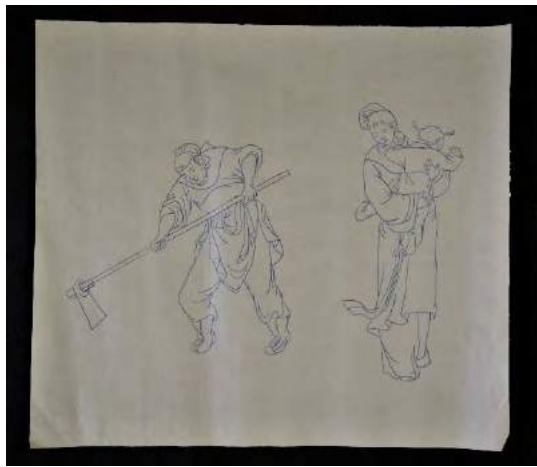


孫夫人



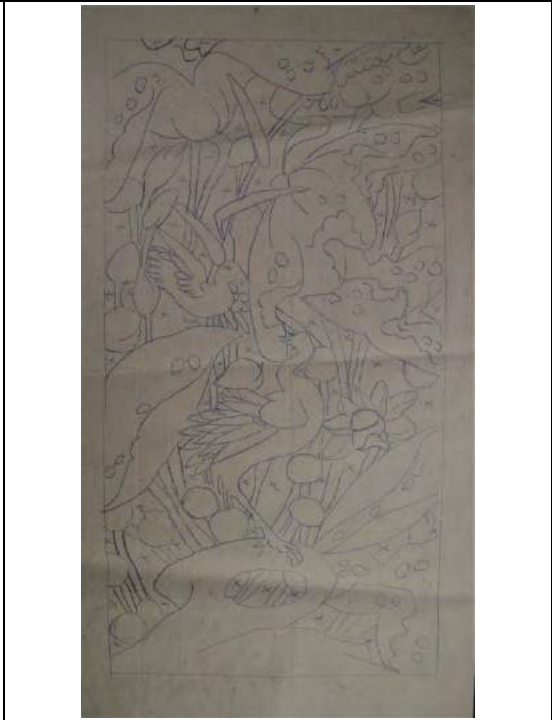
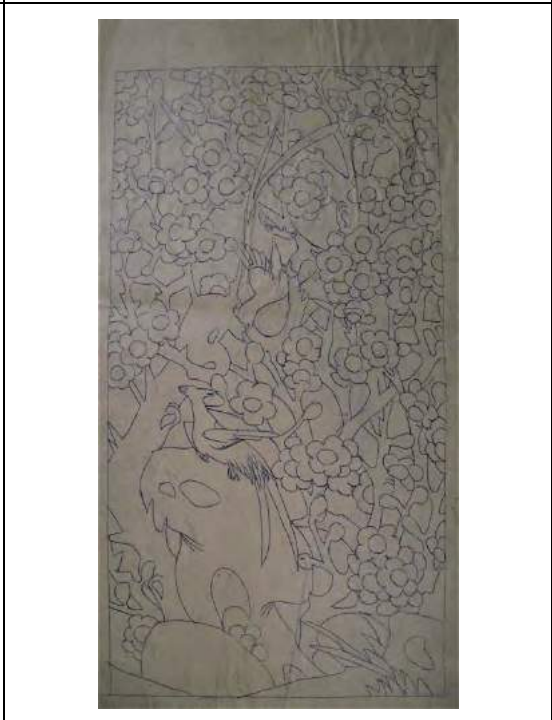
穆桂英

名稱	四女將
圖稿尺寸	35cm*60cm
應用傢俱	屏風
製作形式	嵌石

釋義	梁紅玉、花木蘭、穆桂英、孫夫人（孫尚香）皆為中國古代的巾幗英雄，四位女將身著鎧甲，手持武器，展現英勇的形象。		
			
乳姑不怠		埋兒奉母	
			
懷橘遺親		棄官奉親	
題材名稱	二十四孝		
圖稿尺寸	39cm*35cm		
應用傢俱	屏風		
製作形式	嵌石		
釋義	典出《二十四孝》，四幅圖稿的故事如下。 ● 乳姑不怠：長孫夫人因年老牙齒脫落，無法咀嚼米飯，其媳婦每天就用自己的乳汁供養婆婆。 ● 埋兒奉母（郭巨埋兒）：郭家家境貧窮，為了養活母親，而將兒子活埋，以維母親的糧食。 ● 懷橘遺親：後漢有一名孝子，六歲時前往拜見袁術，在袖裡暗藏兩顆招待的橘子，被發現後答曰：「母親愛吃橘子，希望能帶回孝盡母親。」 ● 棄官奉親：晉朝有一官員潘岳，因其母病重，不貪戀祿位，毅然辭官返鄉照顧母親。		

花鳥

	
題材名稱	四季花
圖稿尺寸	27cm*52cm
應用傢俱	掛屏
製作形式	嵌石
釋義	四季花指的是春夏秋冬四個季節的代表花卉，分別指的是牡丹（春）、荷花（夏）、菊花（秋）、梅花（冬）。

			
			
題材名稱	四季花（牡丹、荷花、菊花、梅花）		
圖稿尺寸	30cm*59cm		
應用傢俱	屏風		
製作形式	雕刻		
釋義	四季花指的是春夏秋冬四個季節的代表花卉，分別指的是牡丹（春）、荷花（夏）、菊花（秋）、梅花（冬）。		

動物



題材名稱	北方獅
圖稿尺寸	35cm*25cm
應用傢俱	屏風
製作形式	雕刻



題材名稱	鹿
圖稿尺寸	直徑 46cm
應用傢俱	不明
製作形式	雕刻



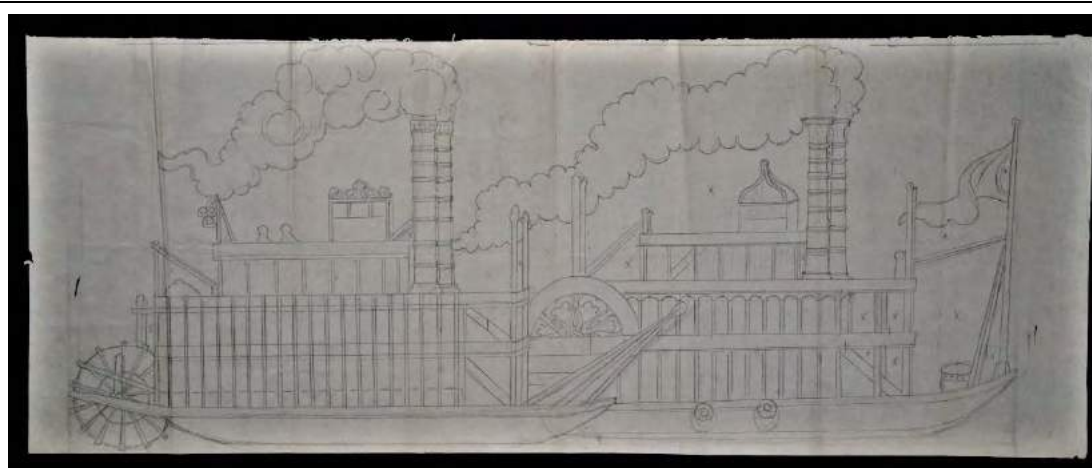
題材名稱	龍
圖稿尺寸	直徑 46cm
應用傢俱	不明
製作形式	木雕

器物



題材名稱	花瓶
圖稿尺寸	24cm*10cm
應用傢俱	皆可
製作形式	嵌石

交通工具

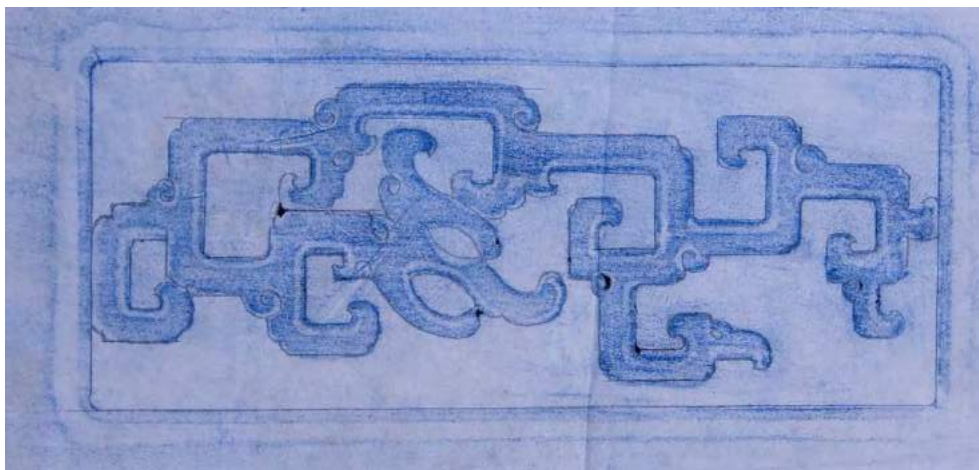


題材名稱	汽船
圖稿尺寸	24cm*10cm
應用傢俱	不明
製作形式	嵌石



題材名稱	帆船
圖稿尺寸	33cm*27cm
應用傢俱	托盤
製作形式	嵌石

紋飾



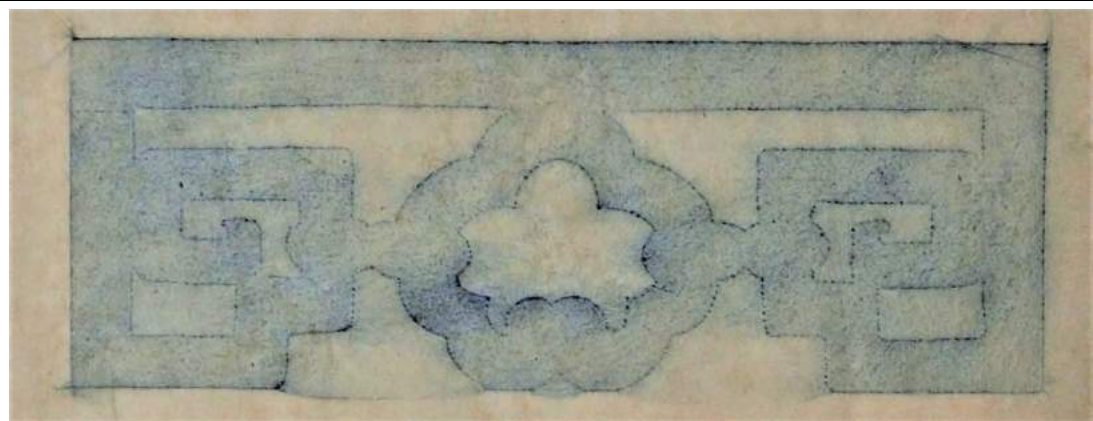
題材名稱	曲記龍（草龍）
------	---------

應用部位	屏風下緣、桌緣
------	---------



題材名稱	唐草花（草花、草仔花）
------	-------------

應用部位	屏風下緣、桌緣
------	---------



題材名稱	曲記（萬字連）
------	---------

應用部位	屏風下緣、桌緣
------	---------

釋義	代代相傳之意
----	--------

其他



題材名稱	二龍戲珠、名振富貴
圖稿尺寸	約 20cm*10cm
應用傢俱	托盤
製作形式	不明

四、美軍木器雕刻傢俱的作品

在木器傢俱的分工中，葉炎爐的專業為雕刻，因此較常製作屏風、長桌、圓桌、掛屏等雕刻面積較大、且木工組裝單純的傢俱，也零星地製作八角櫃、雞尾酒櫃、置物櫃等作品。葉炎爐在這些作品在完工後，會拍照記錄，並在相片背面寫下尺寸（部分匠師會記錄價錢）、裝成相冊，未來在與客戶洽談時，可作為型錄使用。小型的木器雕刻工廠不若大型傢俱工廠能有資源印製型錄，此為替代的做法之一，另也有拿大型傢俱工廠的型錄並在上面寫上價錢，以此做為與客戶洽談的參考。

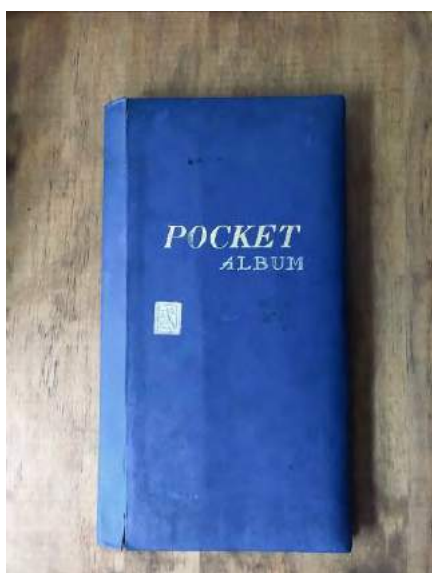


圖 58：葉炎爐的雕刻作品相本。



圖 59：葉炎爐的雕刻作品相本內頁。



圖 60：作品拍攝相片。

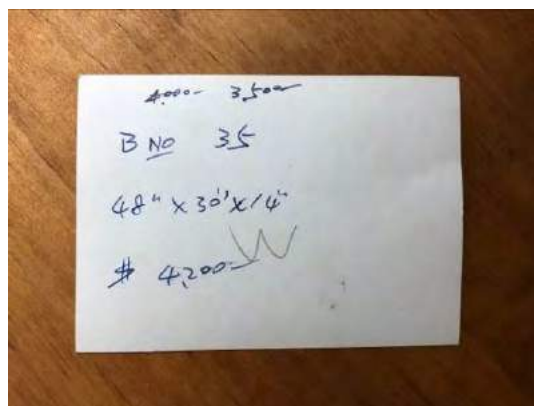


圖 61：相片後註記的尺寸



圖 62：木工師傅韋鐵雄使用大型傢俱工廠的型錄並標示個人工廠的製作價格。

。圖資來源：韋鐵雄提供。因封面破損，傢俱公司名稱不明。

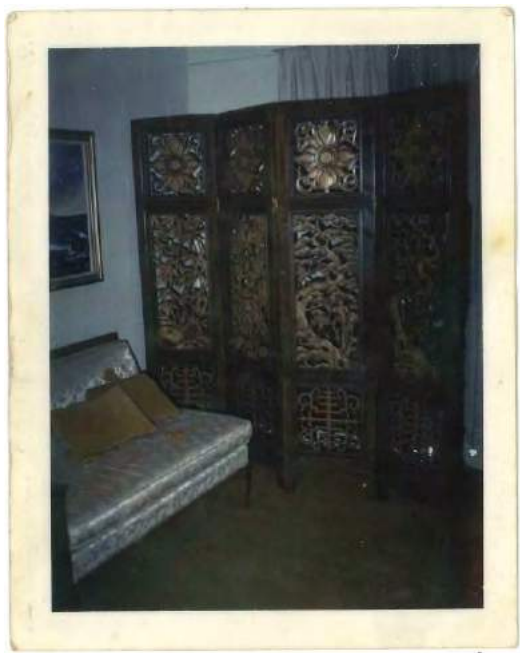
從葉炎爐的相冊裡，可以得知其製作過的傢俱種類包含了屏風、桌子、八角櫃、美國箱子、櫃子。惜或許部分相片佚失，相片留存的總數不多，相較於製作過的作品，應不完整。以下依照傢俱種類將葉炎爐的作品整理如下：

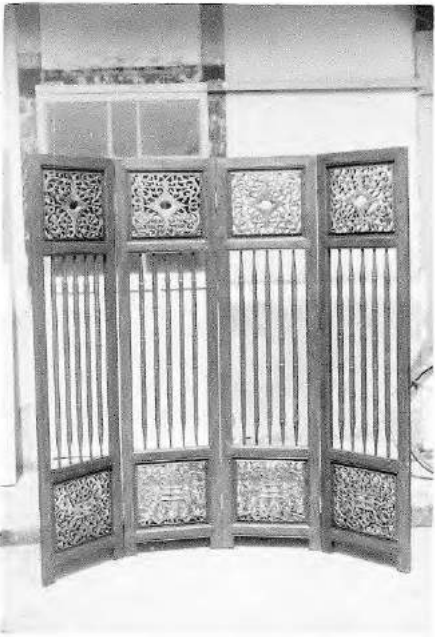
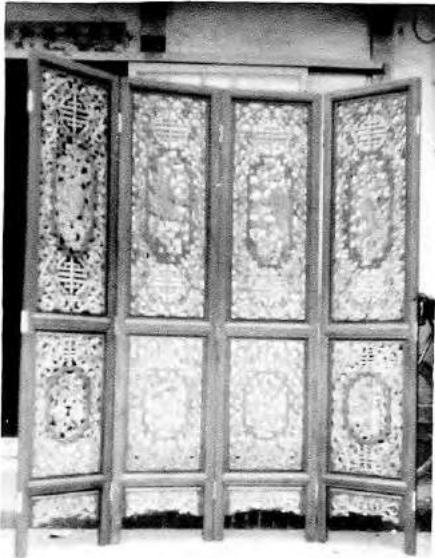
木器雕刻屏風

木器雕刻屏風為葉炎爐製作最多的傢俱種類，由於傢俱製作分工的關係，葉家的子女表示幾乎沒有自家工廠內看過製作好的屏風，只有一片片的雕刻木板，雕刻完的木板會送到外包的木工師傅進行五金安裝，接著就送到客戶手上。

木工師傅韋鐵雄表示，屏風尺寸高約 6 尺（180 公分），邊框尺寸固定為 2 寸（6 公分），屏風厚度約 2 公分（若木料品質不佳則會再增厚）。而根據原利傢俱廠型錄的尺寸標示，其所售的屏風共有 72"x70"（182.88 x 177.8 cm）、68"x70"（172.72 x 177.8 cm）、44"x40"（111.76 x 101.6 cm）等尺寸。這些屏風都有五金可拆卸成單片（兩段式屏風可拆成八小片），以便符合美軍的空運長度限制（長邊不超過 100 公分）。

表 4：葉炎爐木器雕刻屏風作品選錄

			
三段式屏風		二段式屏風	
雕刻技法	全透雕	雕刻技法	全透雕
題材	上至下：花、植物、百壽紋	題材	孔雀與松樹
尺寸	無記載	尺寸	無記載
售價	無記載	售價	無記載

			
三段式屏風		二段式屏風	
雕刻技法	全透雕	雕刻技法	中央浮雕、四周透雕
題材	無法辨別，中作格柵	題材	由上至下：人物場景、植物靜物
尺寸	72"x72"	尺寸	無記載
售價	臺幣 2400	售價	臺幣 2400
			
二段式屏風		圓形屏風	
雕刻技法	全透雕	雕刻技法	全浮雕，下方獅子為圓雕

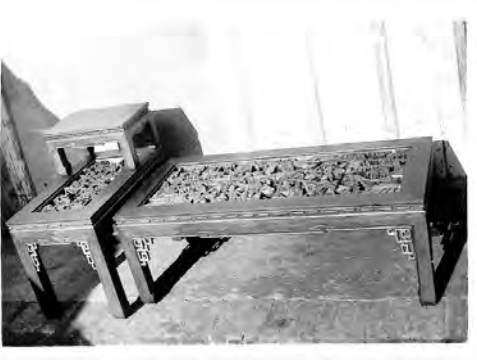
題材	無法辨識	題材	無法辨識
尺寸	72"x72"	尺寸	72"x72"
售價	臺幣 3600	售價	臺幣 8500
			
嵌石屏風		嵌石屏風	
雕刻技法	嵌石	雕刻技法	嵌石
題材	靜物	題材	無法辨識
尺寸	12"X36"	尺寸	無記載
售價	無記載	售價	無記載
			
嵌石屏風		嵌石屏風	
雕刻技法	嵌石	雕刻技法	嵌石

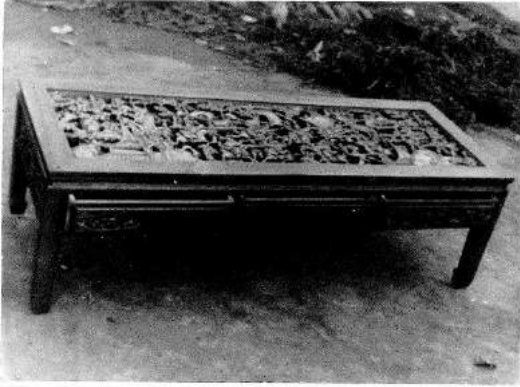
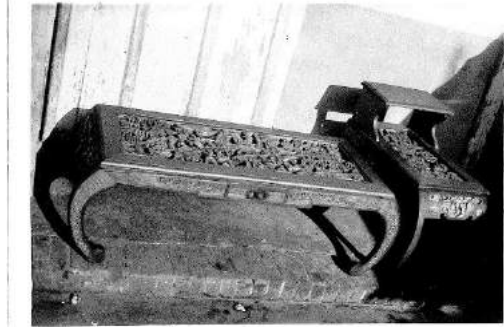
題材	八美圖	題材	松鶴延年
尺寸	無記載	尺寸	無記載
售價	無記載	售價	無記載

木器雕刻桌

長桌亦為葉炎爐大量製作的傢俱種類，葉炎爐會進行桌面的雕刻與桌子的設計圖繪製，並將雕刻好的桌面與設計圖交給木工師傅施工。其製作的雕刻桌品項包含了：長桌、圓桌、可互為收納的木桌組、三段式長桌。其中，三段式長桌指的是由三個長邊短於 100 公分的桌子所組成，這是為了符合美軍空運時的長度限制。但若客戶為貿易商，貿易商因採購量大，以船為運輸工具，就沒有尺寸限制。

表 5：葉炎爐木器雕刻桌作品選錄

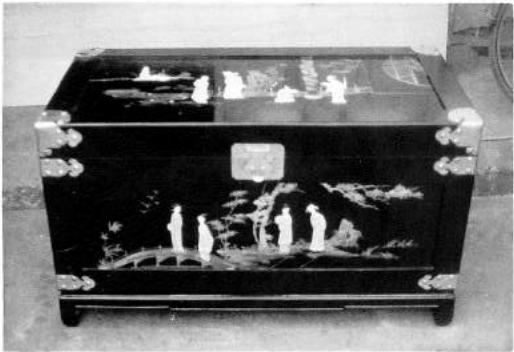
			
桌組		桌組	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨識	題材	無法辨識
尺寸	20"x14"x26"	尺寸	大：44"x20"x17" 小：24"x15x26"
售價	無記載	售價	無記載
			

三段式長桌		圓桌	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨識	題材	無法辨識
尺寸	無記載	尺寸	50"x30"x18"
售價	無記載	售價	無記載
			
長桌		長桌組	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨識	題材	無法辨識
尺寸	60"x21"x18"	尺寸	大：44"x20"x17" 小：24"x15"x26"
售價	臺幣 800	售價	無記載
			
圓桌組		圓桌組	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	嵌石
題材	無法辨識	題材	無法辨識
尺寸	無記載	尺寸	無記載
售價	無記載	售價	臺幣 2300

美國箱子

美國箱子通常為一組三個，可收納成一個運回國內，因此受到歡迎。早期以純木雕為主，雕刻的範圍主要在箱蓋與四周，後期也流行嵌石、嵌貝的做法。

表 6：葉炎爐美國箱子作品選錄

			
美國箱子		美國箱子	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	嵌石
題材	無法辨別	題材	無法辨別
尺寸	大：40"x20"x24" 中：35"x17"x19" 小：29"x14"x16"	尺寸	40"x20"x24"
售價	無記載	售價	無記載
			

美國箱子		美國箱子	
雕刻技法	嵌石	雕刻技法	嵌石
題材	船與建築	題材	無法辨別
尺寸	無記載	尺寸	無記載
售價	無記載	售價	無記載

八角櫃

八角櫃為木頭製成的八角形櫃子，雕刻範圍分布於櫃頂與四周。
常搭配長桌為一套傢俱組。

表 7：葉炎爐八角櫃作品選錄

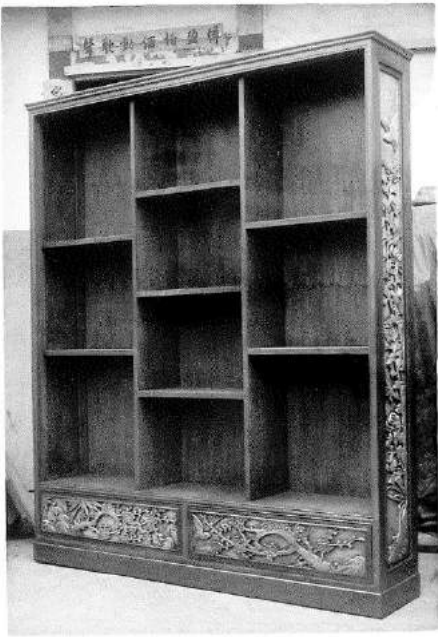
			
八角櫃		八角櫃	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨別	題材	無法辨別
尺寸	22"x22"x22"	尺寸	22"x22"x22"
售價	無記載	售價	無記載
			
八角櫃與長桌組		八角櫃與長桌組	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無	題材	美人與圓形壽字紋

尺寸	桌：60"x20"x18" 櫃：22"x22"x22"	尺寸	桌：60"x20"x18" 櫃：22"x22"x22"
售價	無記載	售價	臺幣 3900

其他傢俱

在葉炎爐留存的作品相片中，亦可見到寫字臺、雞尾酒櫃、書櫃、各式木櫃等。即便非大面積的整片雕刻，仍可看到雕刻分布於所有傢俱能運用到的位置，如；椅子邊緣、櫃子側邊。

表 8：葉炎爐木器雕刻傢俱作品選錄

			
寫字臺桌椅組		置物櫃	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨別	題材	花鳥
尺寸	36"x16"x42"	尺寸	無記載
價錢	無記載	價錢	無記載

			
置物櫃		置物櫃	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨別	題材	無法辨別
尺寸	39.5"x14"x41"	尺寸	36"x18"x42"
價錢	無記載	價錢	無記載
			
雞尾酒櫃		置物櫃	
雕刻技法	浮雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨別	題材	無法辨別

尺寸	36"x18"x42"	尺寸	無記載
價錢	無記載	價錢	無記載
			
雞尾酒櫃		雞尾酒櫃	
雕刻技法	陰雕	雕刻技法	浮雕
題材	無法辨別	題材	無法辨別
尺寸	無記載	尺寸	無記載
價錢	無記載	價錢	無記載

五、美軍木器雕刻傢俱販售

美軍傢俱作為 1950-1970 年代間新竹地區的重要產業，傢俱的供應者為新竹地區超過十九間以上的大型傢俱工廠，以及難以計數的小型木器雕刻傢俱廠。而這些傢俱的購買者，則包含了貿易商、紀念品店、在臺美軍。

由於臺灣人工便宜，傢俱的定價相較於當時美國的物價水準而言也較為便宜，不僅在自用上經濟實惠，再轉手回國內販賣也利潤頗佳。當時以大型傢俱廠與紀念品店為販售窗口——大型傢俱廠規模大，可自產自銷，為了方便美軍購買，不僅設有英文招牌、印製英文型錄與名片，另一方面也和貿易商合作，透過船運將傢俱運到美國本土販售；而來到臺灣駐防、度假的美軍，休假何處去？除了酒吧、西服店與旅館，手工藝品店、紀念品店也是滿滿的人潮，由於傢俱透過飛機運回美國，可以免收運費和關稅，因此許多美軍也兼職做木器傢俱轉賣，把傢俱進口回美國販售再賺其中利潤。

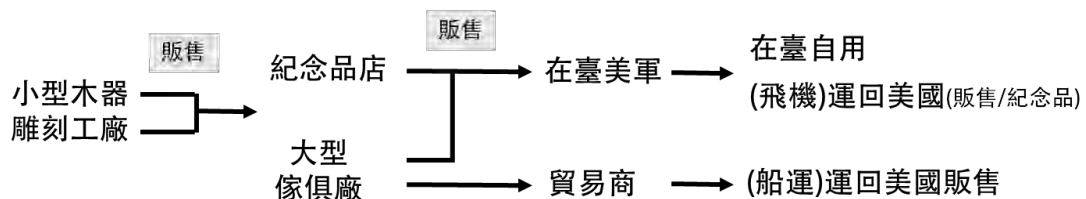


圖 63：美軍木器雕刻傢俱流向。

而葉炎爐經營的「精藝藝術之家」在這樣的產業熱潮裡，扮演的就是基層的供應角色。一方面供貨給大型傢俱工廠，另一方面主動將傢俱賣給在臺北、基隆的紀念品店。根據葉炎爐的好友、木工師傅韋鐵雄表示：

對於木雕工廠來說，商品賣給貿易商比較好賺，原因在於貿易商的訂購量大，因為用貨櫃（船運）出口，製作的尺寸也可以比較大，能做的傢俱種類比較多元。

但葉炎爐的工廠比較小，所以客戶是紀念品店較多，紀念品店再賣給來臺駐防與休假的美軍。由於這些傢俱是用飛機載回去的，所以

有尺寸的限制，傢俱的長邊不能超過 100 公分。所以大多數美軍都是買屏風（可拆成多片，運回美國再組裝），較少買桌椅。但桌椅也有應對方式：如果是賣六尺的桌子，就切成三段，每段兩尺，這樣就每段都低於 100 公分，就可以用飛機運送。



圖 64 可拆卸的三段式長桌。



圖 65：屏風可拆卸成八片。

大批穩定、有組織的度假美軍來到基隆、臺北停留與消費，新竹的木器雕刻傢俱工廠則日日夜夜忙於製造，往往早上備料，晚上做好了，半夜就送到臺北的酒吧、基隆港口的紀念品店、手工藝商品店販賣。⁴³作為小型木器雕刻工廠的負責人，葉炎爐一方面在新竹與學徒進行雕刻工作，另一方面則往返於臺北、基隆與新竹之間，進行客戶（紀念品店、手工藝品店）的開發、洽談、交貨、收帳。同樣也有做紀念品店生意的韋鐵雄回憶，一開始會拿著型錄、過去的作品照片到各家店登門拜訪，洽談合作後，通常由客戶提供簡圖、尺寸（長寬高）並且當場談定價錢，回到新竹後工廠就開始製作，接著交貨、收帳。

⁴³ 吳佳穗，〈新竹木器工業地景輪廓之初探〉，頁 17。



圖 66：葉炎爐留存的名片，「浩日企業有限公司」⁴⁴推測為當時合作的客戶。

⁴⁴ 名片包含中英文，地址為臺北市南京東路五段 188 號 3F。